

## Prelim pages

 <https://doi.org/10.1075/btl.55.prelim>

Pages i–iv of

**Revisiting the Interpreter's Role: A study of conference, court, and medical interpreters in Canada, Mexico, and the United States**

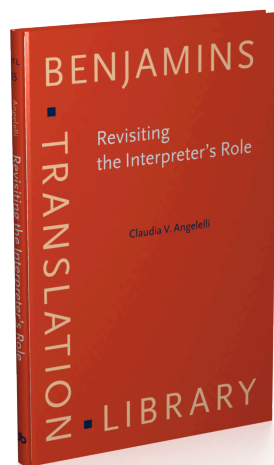
**Claudia V. Angelelli**

[Benjamins Translation Library, 55] 2004. xvi, 125 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



## Revisiting the Interpreter's Role

# Benjamins Translation Library

The Benjamins Translation Library aims to stimulate research and training in translation and interpreting studies. The Library provides a forum for a variety of approaches (which may sometimes be conflicting) in a socio-cultural, historical, theoretical, applied and pedagogical context. The Library includes scholarly works, reference works, post-graduate text books and readers in the English language.

## General editor

Gideon Toury  
Tel Aviv University

## Associate editor

Miriam Shlesinger  
Bar Ilan University

## Advisory board

Marilyn Gaddis Rose  
Binghamton University

Yves Gambier  
Turku University

Daniel Gile  
Université Lumière Lyon 2 and  
ISIT Paris

Ulrich Heid  
University of Stuttgart

Eva Hung  
Chinese University of Hong Kong

W. John Hutchins  
University of East Anglia

Zuzana Jettmarová  
Charles University of Prague

Werner Koller  
Bergen University

Alet Kruger  
UNISA

José Lambert  
Catholic University of Leuven

Franz Pöchhacker  
University of Vienna

Rosa Rabadán  
University of León

Roda Roberts  
University of Ottawa

Juan C. Sager  
UMIST Manchester

Mary Snell-Hornby  
University of Vienna

Sonja Tirkkonen-Condit  
University of Joensuu

Lawrence Venuti  
Temple University

Wolfram Wilss  
University of Saarbrücken

Judith Woodsworth  
Mt. Saint Vincent University Halifax

Sue Ellen Wright  
Kent State University

## Volume 55

Revisiting the Interpreter's Role: A study of conference, court, and medical interpreters in Canada, Mexico, and the United States  
by Claudia V. Angelelli

# Revisiting the Interpreter's Role

A study of conference, court,  
and medical interpreters  
in Canada, Mexico, and the United States

Claudia V. Angelelli

San Diego State University

John Benjamins Publishing Company  
Amsterdam/Philadelphia



™ The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

#### Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Angelelli, Claudia V.

Revisiting the interpreter's role : a study of conference, court, and medical interpreters in Canada, Mexico, and the United States / Claudia V. Angelelli.

p. cm. (Benjamins Translation Library, ISSN 0929-7316 ; v. 55)

Based on the author's Ph D. dissertation, Stanford University, 2001.

Includes bibliographical references and index.

1. Translating and interpreting. I. Title. II. Series.

P306.A524 2004

418'.02-dc22

2004055093

ISBN 90 272 1671 1 (Eur.) / 1 58811 565 8 (US) (Hb; alk. paper)

© 2004 – John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. · P.O. Box 36224 · 1020 ME Amsterdam · The Netherlands  
John Benjamins North America · P.O. Box 27519 · Philadelphia PA 19118-0519 · USA